CODE

OTLORD

COLOURS

BT

PACKING

1 / 12
pc. / St. / szt. / шт.

EN **Instruction for use**

DE **Gebrauchsanweisung**

PL **Instrukcja użytkowania**

support.rawpol.com for other languages

RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS

EN 166:2001

SUPPORT.RAWPOL.COM

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

The member of REIS GROUP

v. G.OT.104

EN **INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications.".

The notified body: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, number of the body: 0196.

Product/description: Face shield. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: The face shield is designed to protect against protect against chips of solid substances with medium energy impact (flying speed of 120 m/s), and against liquid splashes. Protects the eyes and face on both front and side during manual and machine processing of metals, wood, concrete and plastics. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Use and handling:

1. Remove the protective film from the glass (on both sides).
2. Fasten the visor to the frame (insert the visor into the slots placed in the frame in the forehead and chin parts, until the holes in the visor align with the holes in the frame; insert the hooks into the holes and set them in such a position as to prevent prolapse quick).
3. Connect the frame with the headgear (set the headgear and the frame in this position so that the holes in their side parts aline with each other, then connect them from the outside with the plastic nut).
4. Place the complete piece on the head and adjust the headgear, if necessary.
5. To disassemble, turn the hooks to such a position that the glass can be easily removed.

The face shield may be used with the protective pane OTLORD-PANE. Before using the protective pane, please read the instructions supplied with it. The product has no additional equipment.

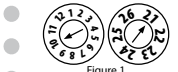
The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the panes. Check the cleanliness of the glass by looking at it under the light against a dark background. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. It is recommended to use commercially available cleaning, maintenance and disinfecting products for a particular type of material that do not have an adverse effect on the user.

Storage: The product should be stored in a protective packaging in an appropriate temperature, in a dry, well-ventilated, clean, dust-free place. Avoid contact of pane with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of it. Store in a position where the convex surface of the glass is upside down or suspended by the headgear - without the glass coming into contact with surrounding objects. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may reduce the level of product protection.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Products with a delicate design must be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. In the case of scratches or damage to the pane, replace the pane or the whole product. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.


Figure 1

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Marking: OTLORD ANSI Z87+D3 EN166 3 B CE EAC RAW-POL, 96-200 JULIANÓW, 50 - frame marking; 1 B CE EAC - glass marking CODE – commodity product code/the eye-protector model identification; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; , (REIS) – manufacturer's identification mark; EN166 - the number of the European standard; ANSI Z87+D3 - standard designation according to the American National Standards Institute; 3 – area of use – protection against liquid splashes; 1 - optical class; B - Medium energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g flying at speed of 120 m/s); - make acquainted with the instructions for use; LOT – batch code; C – online instruction; CE – conformity mark; EAC - conformity sign of Customs Union; - ukrainian conformity sign; CAUTION Read all instructions and warnings before using this faceshield assembly. Must be worn only in conjunction with primary eye-protection.

NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by face shield modification, use of protective glasses in a different shield than the original one, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of product may reduce or completely exclude user protection. Face shield DOES NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used. Use of face shield not in accordance with the above recommendations may lead to injuries, eye and face damage.

WARNING! Never expose the product to direct sunlight for long periods of time! If the symbols F, B and A are not common to the protective glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area 8 (electric short-circuit arc). In order for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.OT.104, where G.OT indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE **ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polen.

Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen.".

Notifizierte Stelle: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196.

Produkt/Beschreibung: Gesichtsschutz. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Der Gesichtsschutzschild schützt vor unterschiedlichen Absplitterungen von festen Körpern mit mittlerer Energie (Geschwindigkeit fliegen von 120 m/s) und vor Flüssigkeitsspritzern. Schützt Augen und Gesicht an der Vorderseite und an den Seiten, unter anderem bei der Bearbeitung von Metallen, Holz, Beton und Kunststoffen von Hand oder mit der Maschine. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.

Gebrauch und Bedienung:

1. Entfernen Sie die Schutzfolien vom Schutzglas (auf beiden Seiten).
2. Befestigen Sie das Visier am Rahmen (führen Sie das Visier in die Schlitze im Rahmen in den Stirn- und Kinnteilen ein, bis die Löcher im Visier mit den Löchern im Rahmen in einer Linie sind; stecken Sie die Haken in die Löcher und stellen Sie sie in solcher Position ein, um Visierausfall zu verhindern.)
3. Verbinden Sie den Rahmen mit dem Kopfstück (stellen Sie das Kopfstück und den Rahmen so ein, dass die Löcher in ihren Seitenteilen in einer Linie sind und verbinden Sie sie dann von außen mit dem Kunststoffverschluss.
4. Legen Sie das Ganze auf den Kopf und regulieren Sie das Kopfstück, falls nötig.
5. Zur Demontage drehen Sie die Haken in eine solche Position, in der das Schutzglas frei entnommen werden kann.

Das Gesichtsschutzschild kann mit der Schutzscheibe OTLORD-PANE verwendet werden. Vor der Verwendung der Schutzscheibe sind die beigefügten Anweisungen zu lesen. Das Produkt verfügt über kein weiteres Zubehör.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs-, Pflege- und Desinfektionsmittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Überprüfen Sie die Sauberkeit des Schutzglases, indem Sie es im Licht am dunklen Hintergrund betrachten. Beim Beschlagen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Lagern Sie das Produkt so, dass das Schutzglas mit dem gewölbten Teil nach oben zeigt oder am Kopfriemen aufgehängt ist - ohne Kontakt zwischen Schutzglas und umliegenden Gegenständen. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus des Produkts führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess

unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser sind die Gläser oder das ganze Produkt zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.


Illustration 1

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Kennzeichnung: OTLORD ANSI Z87+D3 EN166 3 B CE EAC RAW-POL, 96-200 JULIANÓW, 50 - Rahmenmarkierung; 1 B CE EAC - Glasmarkierung CODE – Warencode des Produkts/die Eye-Protector-Modellidentifikation; COLOURS – verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; , (REIS) – Herstellerkennzeichen Identifikationszeichen des Herstellers; EN166 - die Nummer der europäischen Norm; ANSI Z87+D3 - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 3 – Anwendungsbereich – Schutz vor Flüssigkeitsspritzern; 1 - optische Klasse; B - Stöße mit mittlerer Energie (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g mit Geschwindigkeit fliegen von 120 m/s); - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; LOT – Chargennummer; – online-Anleitung; CE – Konformitätszeichen; EAC - Zollunion-Konformitätszeichen; – das Konformitätszeichen von Ukraine; CAUTION Read all instructions and warnings before using this faceshield assembly. Must be worn only in conjunction with primary eye-protection. – ACHTUNG

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise, bevor Sie diesen Gesichtsschutz verwenden. Er darf nur in Kombination mit einem Basisschutz für die Augen getragen werden.

WICHTIGER HINWEIS! Der Hersteller haftet nicht für Defekte und Schäden, die durch dem Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille, den Einsatz von Schutzgläsern in einem anderen Gestell als das Originalgestell oder die Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verursacht werden. Der Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille kann den Schutz des Nutzers reduzieren oder komplett ausschließen. Die Schutz- bzw. Korbbrille SCHÜTZT NICHT vor starken Stößen, wie z. B. einem Bruchteil der Schleifscheibe, Explosionen oder Chemikalien. Zum Schutz vor diesen Risiken sollten Schutzmaßnahmen zu diesem Zweck angewendet werden. Die Verwendung der Schutz- bzw. Korbbrille, die nicht mit den obigen Anweisungen übereinstimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden an Augen und Gesicht führen.

WARNHINWEIS! Setzen Sie die Schutz- bzw. Korbbrille niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Wenn die Symbole F, B und A für das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Damit der Gesichtsschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 8 entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzglasklasse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch im Gegensatz zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapieschutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.OT.104 gekennzeichnet, wobei G.OT die Kennung der Produktgruppe und 104 die nächste Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 166:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania.".

Jednostka notyfikowana: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, numer jednostki notyfikowanej: 0196.

Produkt/opis: Osłona twarzy. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Osłona twarzy chroni przed odpryskami ciał stałych o średniej energii uderzenia (o prędkości do 120 m/s) oraz rozbryzgami cieczy. Chroni oczy i twarz z przodu i z boków podczas pracy m.in. przy ręcznej i maszynowej obróbce metali, drewna, betonu i tworzyw sztucznych. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia/Ostrzeżenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa:

1. Zdjąć folie ochronne z szybki (z dwóch stron).
2. Przymocować szybkę do ramki (wsunąć szybkę w szczeliny umieszczone w ramce w części czołowej i podbródkowej, aż do momentu, w którym otwory w szybce znajdą sie w jednej linii z otworami w ramce; w otwory wsadzić zaczepy i ustawić je w takiej pozycji, żeby uniemożliwić wypadnięcie szybki).
3. Połączyć ramkę z nagłowiem (ustawić nagłowie i ramkę w takiej pozycji, żeby otwory znajdujące się w ich bocznych częściach znalazły się w jednej linii, następnie od zewnętrznej strony połączyć za pomocą plastikowej nakrętki).
4. Nałożyć całość na głowę i dokonać ewentualnej regulacji nagłowia.
5. W celu demontażu należy przekręcić zaczepy do takiej pozycji, aby swobodnie wyjąć szybkę.

Osłona twarzy może być używana z szybką ochronną OTLORD-PANE. Przed zastosowaniem szybki ochronnej należy zapoznać się z dołączoną do niej instrukcją Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały produktu powodują reakcje alergiczne, jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć czystą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szybki. Czystość szybki sprawdzać oglądając ją w świetle na ciemnym tle. W razie zaparowania, przetrzeć szybkę miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących i dezynfekujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym, pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Należy unikać kontaktu szybki z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić jej powierzchnię. Przechowywać w takiej pozycji, aby szybka znajdowała się wypukłą powierzchnią do góry lub zawieszoną za nagłowie - bez stykania się szybki z otaczającymi przedmiotami. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Zarysowana bądź uszkodzone szybka ochronna powinna być wymieniona lub należy wymienić cały produkt. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy (w tym celu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.


Ilustracja 1

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Ilustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Oznakowanie: OTLORD ANSI Z87+D3 EN166 3 B CE EAC RAW-POL, 96-200 JULIANÓW, 50 - oznaczenie ramki; 1 B CE EAC - oznaczenie szybki CODE – kod towarowy/numer identyfikacyjny wzoru; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; , (REIS) – znak identyfikacyjny producenta; EN166 - numer normy europejskiej; ANSI Z87+D3 - oznaczenie standardu wg American National Standards Institute; 3 - obszar stosowań - ochrona przed rozbryzgami cieczy; 1 - klasa optyczna; B - Uderzenie o średniej energii (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g lecącej z prędkością 120 m/s); - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; LOT – numer partii; – instrukcja online; CE – znak zgodności; EAC - znak zgodności Unii Celnej; – znak zgodności Ukrainy; CAUTION Read all instructions and warnings before using this faceshield assembly. Must be worn only in conjunction with primary eye-protection. – UWAGA Przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia przed użyciem tej osłony twarzy. Może być noszona tylko w połączeniu z podstawową ochroną oczu.

UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez przeróbkę osłony twarzy, użycie szybek ochronnych w innej osłonie aniżeli oryginalnej, lub użycie jej do innych celów, aniżeli określone w niniejszej instrukcji. Przeróbka produktu może obniżyć lub zupełnie wykluczyć ochronę użytkownika. Osłona twarzy NIE CHRONI przed mocnym uderzeniem, np. ułamkiem tarczy szlifierskiej, eksplozjom lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie osłony niezgodnie z powyższymi zaleceniami może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać wyrobu na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Jeśli symbole F, B i A nie są wspólne dla szybki ochronnej i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony oczu. Aby osłony twarzy odpowiadały symbolowi obszaru stosowania 8 (Łuk przy zwarciu elektrycznym), powinny mieć oznaczenie 2-1,2 lub 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm. Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi obszaru stosowania 9 (Stopione metale i gorące ciała stałe), zarówno ramka, jak i szybka ochronna powinny być oznaczone razem jednym z symboli F, B lub A. Szybki ochronne klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego stosowania w przeciwieństwie do szybek klasy 1, które nadają się do stosowania ciągłego oraz szybek klasy 2 przeznaczonych do stosowania okresowego, nie ciągłego. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. G.OT.104, gdzie G.OT oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: RO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: MK Онлајн инструкција на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: NO Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: DA Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: MN Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**